

En una noche fría

("Villancico a 5 con violines y trompas al Nacim. de N. R.")

Introducción

(Edición: Archivo Catedral Astorga)

(Legajo 20/69)

Transcripción: José I. Pérez Purroy

José Zameza y Elejalde

(Aramaio, 1726 - Antequera, 1796)

The musical score is arranged in a system with the following parts from top to bottom:

- Vn. 1º**: Violin I, Treble clef, C major, common time. The melody begins with a quarter note G4, followed by a dotted quarter note F#4, and continues with eighth and quarter notes.
- Vn. 2º**: Violin II, Treble clef, C major, common time. The melody is identical to the first violin part.
- Coro I**: Chorus I, Treble clef, C major, common time. The staff contains six whole rests.
- Coro II**: Chorus II, Treble clef, C major, common time. The staff contains six whole rests.
- S.**: Soprano, Treble clef, C major, common time. The staff contains six whole rests.
- A.**: Alto, Treble clef, C major, common time. The staff contains six whole rests.
- T.**: Tenor, Treble clef, C major, common time. The staff contains six whole rests.
- B.**: Bass, Bass clef, C major, common time. The staff contains six whole rests.
- Tromp.**: Trompe, Bass clef, C major, common time. The staff contains six whole rests.
- Acomp.**: Accompaniment, Bass clef, C major, common time. The bass line starts with a quarter rest, followed by a sequence of quarter notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4.

6

Vn. 1°

Vn. 2°

A.
(Coro II, tacet)

Acomp.

En u - na no - che

10

fri - a, que en lu - ces de - sa - fi - a al al - ba, al sol y al - dí a, es -

15

cu - chen lo que vi.

Di, di, pas - tor - ci - co, di, di, di.

Di, di, pas - tor - ci - co, di, di, di.

Di, di, pas - tor - ci - co, di, di, di.

Di, di, pas - tor - ci - co, di, di, di.

20

Vn. 1°

Vn. 2°

A.

S.

A.

T.

B.

Tromp.

Acomp.

vi_u-na ce-rra-da ro - sa, in - tac-ta_y o - lo - ro - sa tan pu - ra cuan-to her-

25

mo-sa de nie-ve y car-me - sí. con

Di, di, pas-tor-ci- co, di, di, di.

Di, di, pas-tor-ci- co, di, di, di.

Di, di, pas-tor-ci- co, di, di, di.

Di, di, pas-tor-ci- co, di, di, di.

31

Vn. 1°

Vn. 2°

A.

S.

A.

T.

B.

Tromp.

Acomp.

un jaz - mín na - ci - do vi_al tiem-po tan flo - ri - do que du-do si ha po -

36

di - do ser el a - bril a - sí. vi_en

Di, di, pas-tor-ci- co, di, di, di.

Di, di, pas-tor-ci- co, di, di, di.

Di, di, pas-tor-ci- co, di, di, di.

Di, di, pas-tor-ci- co, di, di, di.

42

Vn. 1°

Vn. 2°

A.

S.

A.

T.

B.

Tromp.

Acomp.

me - dio del in - vier - no, tro - ca - do su go - bier - no y que un jaz - mín e -

47

ter - no ci - fra - ba el ma - yo en sí. y él

Di, di, pas - tor - ci - co, di, di, di.

Di, di, pas - tor - ci - co, di, di, di.

Di, di, pas - tor - ci - co, di, di, di.

Di, di, pas - tor - ci - co, di, di, di.

53

Vn. 1°

Vn. 2°

A.

Acomp.

sa - be que le vi, que en - tre nie - ve y es - car - cha le

57

pu - de dis - tin - guir, por cán - di - do tri - bu - to de un vir - gi - nal jar -

62

dín, de un vir - gi - nal jar - dín. ben - di - ga,

Ben - di - ga Dios la tie - rra, ben -

Ben - di - ga Dios la tie - rra, ben -

Ben - di - ga Dios la tie - rra, ben -

Ben - di - ga Dios la tie - rra, ben -

66

Vn. 1°

Vn. 2°

A.

S.

A.

T.

B.

Tromp.

Acomp.

ben - di - ga, que lle - va tal jaz - mín, tal jaz -
 di - ga Dios la tie - rra, que lle - va tal jaz - mín, tal jaz -
 di - ga Dios la tie - rra, que lle - va tal jaz - mín, tal jaz -
 di - ga Dios la tie - rra, que lle - va tal jaz - mín, tal jaz -

70

mín. ben - di - ga Dios la tie - rra que lle - va tal jaz -

mín ben - di - ga, ben - di - ga, ben -

mín ben - di - ga, ben - di - ga, ben -

mín ben - di - ga, ben - di - ga, ben -

mín ben - di - ga, ben - di - ga, ben -

mín ben - di - ga, ben - di - ga, ben -

74

Vn. 1°

Vn. 2°

A.

S.

A.

T.

B.

Tromp.

Acomp.

min, ben - di - ga, ben - di - ga, la tie - rra que
 di - ga, ben - di - ga Dios la tie - rra que lle - va tal jaz -
 di - ga, ben - di - ga Dios la tie - rra que lle - va tal jaz -
 di - ga, ben - di - ga Dios la tie - rra que lle - va tal jaz -
 di - ga, ben - di - ga Dios la tie - rra que lle - va tal jaz -

78

lle - va tal jaz - mín.
 mín, tal jaz - mín.
 mín, tal jaz - mín.
 mín, tal jaz - mín.
 mín, tal jaz - mín.

2. Coplas

Vn. 1^o

Vn. 2^o

A.

(Coro II, tacet)

Trompas

Acomp.

5

que - lla flor sa - gra - da del cam - po de Joa - quín, lu - ci - da, her - mo - sa

10

pom - pa del ár - bol de Da - vid hoy un jaz - mín pro - du - jo tan be - llo y tan gen

16

Vn. 1^o

Vn. 2^o

A.

Trompas

Acomp.

til que co- pia de las flo - res la ga - la y_el ma -

20

tiz, la ga - la y_el ma - tiz. Ben - di - ga,

Ben - di - ga Dios la tie - rra, ben - di - ga Dios la

Ben - di - ga Dios la tie - rra, ben - di - ga Dios la

Ben - di - ga Dios la tie - rra, ben - di - ga Dios la

Ben - di - ga Dios la tie - rra, ben - di - ga Dios la

Vn. 1º

Vn. 2º

A.

S.

A.

T.

B.

Trompas

Acomp.

ben - di - ga, que lle - va tal jaz - mín, tal jaz -
 tie - rra, que lle - va tal jaz - mín, tal jaz -
 tie - rra, que lle - va tal jaz - mín, tal jaz -
 tie - rra, que lle - va tal jaz - mín, tal jaz -
 tie - rra, que lle - va tal jaz - mín, tal jaz -

mín. ben - di - ga Dios la tie - rra que lle - va tal jaz - mín, ben - di -
 mín ben - di - ga, ben - di - ga, ben - di - ga, ben -
 mín ben - di - ga, ben - di - ga, ben - di - ga, ben -
 mín ben - di - ga, ben - di - ga, ben - di - ga, ben -
 mín ben - di - ga, ben - di - ga, ben - di - ga, ben -

33

Vn. 1^o

Vn. 2^o

A.

S.

A.

T.

B.

Trompas

Acomp.

ga, ben - di-ga, la tie-rra que lle-va tal jaz - mín.

di - ga Dios la tie - rra que lle-va tal jaz - mín, tal jaz - mín.

di - ga Dios la tie - rra que lle-va tal jaz - mín, tal jaz - mín.

di - ga Dios la tie - rra que lle-va tal jaz - mín, tal jaz - mín.

di - ga Dios la tie - rra que lle-va tal jaz - mín, tal jaz - mín.